



## 29. Landesagentur für Umwelt

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

## 29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Bozen/ Bolzano, 16.10.2019

Bearbeitet von / redatto da:  
Dr. Leo Hilpold  
Tel. 0471-411808  
leo.hilpold@provinz.bz.it

**Erweiterung des Torfstichs ‚Cascata‘ in der Gemeinde Salurn. Antragsteller: - Nord Torf GmbH – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)**

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt.

Für Steinbrüche, Gruben und Torfstiche entscheidet gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 19.05.2003, Nr. 7, die **Dienststellenkonferenz im Umweltbereich** über die UVP-Pflicht im Rahmen des Screening-Verfahrens.

Die von Dr. Ing. Andrea Tonini ausgearbeitete und von Dr. Arch. Marco Molon ergänzte **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die **Merkmale** des Projektes sowie die potentiellen **Umweltauswirkungen** auf:

- Es handelt sich um die Erweiterung der bestehenden Torfgrube ‚Cascata‘ (Bestand: ca. 160.000m<sup>3</sup>) auf eine zusätzliche Menge von 18.000m<sup>3</sup>. Betroffen sind 3 weitere Parzellen. Davon eine in direkten Anschluss ans Biotop.
- Durch die Erweiterung sind keine geschützten Gebiete betroffen wenn auch die Erweiterung auf einer Parzelle in direkter Nachbarschaft zum Biotop ist.
- Laut Umweltvorstudie ist durch den Torfabbau die Population der Gelbbauchunke (*Bombina variegata*)

35.2 Amt für Industrie und Gruben  
Raiffeisenstraße 5  
39100 Bozen

**Ampliamento della cava di torba esistente ‚Cascata‘ nel Comune di Salorno. committente: Nord Torf Srl – Verifica di assoggettabilità a VIA („screening“)**

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17.

Per cave e torbiere la decisione sull'assoggettabilità a VIA è adottata dalla **Conferenza di servizi in materia ambientale** in seno alla procedura screening a norma dell'articolo 3 della legge provinciale 19.05.2003, n. 7.

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall'allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato da Dr. Stefan Gasser è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia;

Lo studio preliminare ambientale indica le **caratteristiche** ed i **potenziali impatti sull'ambiente**:

- Si tratta di un ampliamento della cava di torba esistente denominata ‚Cascata‘ (volume complessivo: ca. 160.000m<sup>3</sup>) per una quantità all'incirca di 18.000m<sup>3</sup>, sparsi su tre parcelle fondiarie. Una particella fondiaria è situata direttamente al confine con il biotopo.
- L' ampliamento non riguarda zone di tutela, anche se la superficie di una particella è accostata direttamente al biotopo.
- I lavori di coltivazione di torba, secondo il rapporto preliminare, coincidono con il habitat dell'ululone del ventre giallo



betroffen, eine Art aus dem Anhang der FFH-Richtlinie der EU.

- Die Umweltvorstudie sieht Maßnahmen vor, um den Bestand nicht zu gefährden.
- Vorausgeschickt, dass das Areal, nach Abbau wieder naturnahe rekultiviert wird und die vorgeschlagenen Ausgleichmaßnahmen durchgeführt werden;

Aus genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen. Die **Dienststellenkonferenz** hat daher in der Sitzung vom 02.10.2019 entschieden, dass oben genanntes Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren** zu unterziehen ist.

Die Dienststellenkonferenz erlässt in ihrem Gutachten die weiteren notwendigen Vorschriften.

Der stellvertretende Vorsitzende der Dienststellenkonferenz

(*Bombina vraiegata*), una specie protetta ai sensi della direttiva europea per la flora e la fauna.

- Il rapporto preliminare prevede misure, per garantire la sopravvivenza della specie.
- Considerato che l'areale, dopo chiusura della coltivazione viene ripristinato in modo naturale e le opere proposte di compensazione verranno eseguite;

Per i succitati aspetti gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA. La **Conferenza di servizi** nella seduta del 02.10.2019 ha pertanto deciso che il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

La Conferenza di servizi nel proprio parere rilascerà ulteriori prescrizioni necessarie.

Il sostituto presidente della Conferenza di servizi

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: PAUL GAENSBACHER

Steuernummer / codice fiscale: IT:GNSPLA62C10A332U

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 2ef3f1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.10.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 16.10.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: PAUL GAENSBACHER  
Steuernummer / codice fiscale: IT:GNSPLA62C10A332U  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
Seriennummer / numero di serie: 2ef3f1  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.10.2019

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 16.10.2019